Typing in Ethiopian Agew Languages

The Awngi, Khimtanga and Qimant keyboard (ጘ) uses a system where the Agew sounds are matched to the English letters (a style called "phonetic"). You can think of how a word sounds in Agew and then type it out with English.

Example: typing **selam** becomes ሰላም

Because Agew languages have more sounds than English does, we sometimes have to adjust this rule. For example, English does not have 'ኘ' and the closest similar letter would be 'g'. In this case, you should type with "capital G":

Example: typing KmTaGe becomes ኽምጣኘ

Notice that we used capital 'K' also for 'ኽ' and we needed both "uu" together to make the 5th 'ኹ' letter 'ኹ'. When the letter you want to type does not appear when you hit the similar sounding key in English, try using the capital next.

Next, when you need to type the extra letters of Agew like ሏ, ሟ, or ኹ you can do so by typing an extra vowel after a 'u':

Example: typing **mua** becomes ሟ
Example: typing **Kuu** becomes ኹ

Finally, we must introduce a special rule for ' (apostrophe). Some words are spelt with a ሳድስ (6th) letter followed by a vowel, like ርኤ in ገብርኤል. We use the apostrophe here to type "gebr'iel" to make sure we get "ርኤ" instead of 'ሬ'.

Example: typing **mel'ak** becomes መልአክ
Example: typing **m'eeraf** becomes ምዕራፍ

The following typing tables show how to type all Agew letters, numbers and punctuation.

Agew Typing Table

ቤተሰብ	ግዕዝ	ካዕብ	ሣልስ	ራብዕ	ኃምስ	ሳድስ	ሳብዕ	ዘመደ-ግዕዝ	ዘመደ-ካዕብ	ዘመደ-ሣልስ	ዘመደ-ራብዕ	ዘመደ-ኃምስ
ሆይ	ህ he	ሁ hu	ሂ hi	ሃ ha	ሄ hie	ህ h	ሆ ho					
ላዊ	ለ le	ሉ lu	ሊ li	ላ la	ሌ lie	ል l	ሎ lo				ሏ lua	
ሐውት	ሐ He	ሑ Hu	ሒ Hi	ሓ Ha	ሔ Hie	ሕ H	ሖ Ho				ሗ Hua	
ማይ	መ me	ሙ mu	ሚ mi	ማ ma	ሜ mie	ም m	ሞ mo				ሟ mua	
ሠውት	ሠ sse	ሡ ssu	ሢ ssi	ሣ ssa	ሤ ssie	ሥ ss	ሦ sso				ሧ ssua	
ርእስ	ረ re	ሩ ru	ሪ ri	ራ ra	ሬ rie	ር r	ሮ ro				ሯ rua	
ሳት	ሰ se	ሱ su	ሲ si	ሳ sa	ሴ sie	ስ s	ሶ so				ሷ sua	
ሻ-ሳት	ሸ xe	ሹ xu	ሺ xi	ሻ xa	ሼ xie	ሽ x	ሾ xo				ሿ xua	
ቃፍ	ቀ qe	ቁ qu	ቂ qi	ቃ qa	ቄ qie	ቅ q	ቆ qo	ቈ que	ቊ quu	ቋ qui	ቋ qua	ቌ quie
ቤት	በ be	ቡ bu	ቢ bi	ባ ba	ቤ bie	ብ b	ቦ bo				ቧ bua	
ቬ-ቤት	ቨ ve	ቩ vu	ቪ vi	ቫ va	ቬ vie	ቭ v	ቮ vo				ቯ vua	
ታው	ተ te	ቱ tu	ቲ ti	ታ ta	ቴ tie	ት t	ቶ to				ቷ tua	
ቻ-ታው	ቸ ce	ቹ cu	ቺ ci	ቻ ca	ቼ cie	ች c	ቾ co				ቿ cua	
ጎርም	ኀ hhe	ኁ hhu	ኂ hhi	ኃ hha	ኄ hhie	ኅ hh	ኆ hho	ኈ hue	ኊ huu	ኊ hui	ኋ hua	ኌ huie
ነሐስ	ነ ne	ኑ nu	ኒ ni	ና na	ኔ nie	ን n	ኖ no				ኗ nua	
ኛ-ነሐስ	ኘ Ne	ኙ Nu	ኚ Ni	ኛ Na	ኜ Nie	ኝ N	ኞ No				ኟ Nua	
አልፍ	አ a	ኡ u	ኢ i	አ aaaa	ኤ ie	እ e	ኦ o					
ካፍ	ከ ke	ኩ ku	ኪ ki	ካ ka	ኬ kie	ክ k	ኮ ko	ኰ kue	ኲ kuu	ኲ kui	ኳ kua	ኴ kuie
ኻ-ካፍ	ኸ Ke	ኹ Ku	ኺ Ki	ኻ Ka	ኼ Kie	ኽ K	ኾ Ko					
ወዬ	ወ we	ዉ wu	ዊ wi	ዋ wa	ዌ wie	ው w	ዎ wo					

ዐይን	ዐ aaa	ዑ uu	ዒ ii	ዓ aa	ዔ iie	ዕ ee	ዖ oo					
ዘይ	ዘ ze	ዙ zu	ዚ zi	ዛ za	ዜ zie	ዝ z	ዞ zo				ዟ zua	
ዠ-ዘይ	ዠ Ze	ዡ Zu	ዢ Zi	ዣ Za	ዤ Zie	ዥ Z	ዦ Zo				ዧ Zua	
የመነ	የ ye	ዩ yu	ዪ yi	ያ ya	ዬ yie	ይ y	ዮ yo					
ድንት	ደ de	ዱ du	ዲ di	ዳ da	ዴ die	ድ d	ዶ do				ዷ dua	
ጅ-ድንት	ጀ je	ጁ ju	ጂ ji	ጃ ja	ጄ jie	ጅ j	ጆ jo				ጇ jua	
ገምል	ገ ge	ጉ gu	ጊ gi	ጋ ga	ጌ gie	ግ g	ጎ go	ጐ gue	ጒ guu	ጔ gui	ጓ gua	ጕ guie
ሽ-ገምል	ሸ Ge	ሹ Gu	ሺ Gi	ሻ Ga	ሼ Gie	ሽ G	ሾ Go	ⶔ Gue	ⶕ Guu	ⶖ Gui	ሿ Gua	ⶓ Guie
ጠይት	ጠ Te	ጡ Tu	ጢ Ti	ጣ Ta	ጤ Tie	ጥ T	ጦ To				ጧ Tua	
ጨ-ጠይት	ጨ Ce	ጩ Cu	ጪ Ci	ጫ Ca	ጬ Cie	ጭ C	ጮ Co				ጯ Cua	
ጰይት	ጰ Pe	ጱ Pu	ጲ Pi	ጳ Pa	ጴ Pie	ጵ P	ጶ Po				ጷ Pua	
ጸደይ	ጸ Se	ጹ Su	ጺ Si	ጻ Sa	ጼ Sie	ጽ S	ጾ So				ጿ Sua	
θጰ	ፀ SSe	ፁ SSu	ፂ SSi	ፃ SSa	ፄ SSie	ፅ SS	ፆ SSo					
አፍ	ፈ fe	ፉ fu	ፊ fi	ፋ fa	ፌ fie	ፍ f	ፎ fo				ፏ fua	
ፐሳ	ፐ pe	ፑ pu	ፒ pi	ፓ pa	ፔ pie	ፕ p	ፖ po				ፗ pua	

Consonant and Vowel Marks

Dots can be added above letters to indicate a stressed vowel or consonant using "**CTRL + .**". For example:

አባ **CTRL .** ⇒ አባ̇ ("ab<u>aa</u>", "a" is stressed)

አባ̇ **CTRL .** ⇒ አባ̈ ("a<u>bb</u>a", "b" is stressed)

አባ̈ **CTRL .** ⇒ አባ̈ ("a<u>bb</u><u>aa</u>", "b" and "a" are stressed)

Typing Punctuation

Ethiopic Punctuation

፣	፨	፤	፥	፦	፧	፧	※	፠
,	::	;	;;	:-	,,	??	:+	:#

Period, '.' may also be used to enter '፨'. When a number follows '፣' and '፨' they
will change back to their Latin form automatically. For example:

123፣456 ⇒ 123,456
12፨50   ⇒ 12.50

Keyboard Punctuation

All regular punctuation on your keyboard remains available. Most punctuation can be
typed with a single keystroke as usual. Those used to input Ethiopic symbols can be
entered by hitting the punctuation key two or more times until it appears.

Typing Numbers

The hash mark is used Ge'ez numbers, so #1 becomes ፩ and so on. When a '#' is needed
before a number in your document, just type # twice.

Ethiopic Numerals

፩	፪	፫	፬	፭	፮	፯	፰	፱			
#1	#2	#3	#4	#5	#6	#7	#8	#9			
፲	፳	፴	፵	፶	፷	፸	፹	፺	፻	፲፻	፼
#10	#20	#30	#40	#50	#60	#70	#80	#90	#100	#1000	#10000

Numeral composition will continue as 0s are entered up to ፼፼ (100,000,000).

Agew Fonts

The "Waldba" font collection is installed with the desktop keyboard (Windows and Mac) and provides many styles for the Agew letters. Examples are shown below:

ዋልድባ - ህዋእሽ

ሀለሐመ ... ነ ቶ ኒ ኃ ኔ ኻ � ኺ ቶ ቱ ኼ ቱ

ዋልድባ - ውቂያኖስ

ሀለሐመ ... ነ ቶ ኒ ኃ ኔ ኻ ኛ ኺ ቶ ቱ ኼ ቱ

ዋልድባ - ዘላን

ሀለሐመ ... ነ ቶ ኒ ኃ ኔ ኻ ኛ ኺ ቶ ቱ ኼ ቱ

ዋልድባ - የብሰ

ሀለሐመ ... ነ ቶ ኒ ኃ ኔ ኻ ኛ ኺ ቶ ቱ ኼ ቱ

ዋልድባ - ይገዙ ብሥራት ነቲክ

ሀስለሐመ ... ነ ቶ ኒ ኃ ኔ ኻ ኛ ኺ ቶ ቱ ኼ ቱ

ዋልድባ - ይገዙ ብሥራት ነፈር

ሀስለሐመ ... ነ ቶ ኒ ኃ ኔ ኻ ኛ ኺ ቶ ቱ ኼ ቱ

ዋልድባ - ጅረት

ሀለሐመ ... ነ ቶ ኒ ኃ ኔ ኻ ኛ ኺ ቶ ቱ ኼ ቱ

ዋልድባ - ጥንት

ሀለሐመ ... ነ ቶ ኒ ኃ ኔ ኻ ኛ ኺ ቶ ቱ ኼ ቱ

ዋልድባ - ፋንትዋ

ሀለሐመ ... ነ ቶ ኒ ኃ ኔ ኻ ኛ ኺ ቶ ቱ ኼ ቱ